

جدول الفبای آلمانی و برابری‌های آوایی آن در زبان فارسی

حروف آلمانی	مثال‌ها	بازنمود نوشتاری	مثال‌ها
a	Afrika, Bart, Thema	ا، آ	آفریقا، بارت، تما
aa	Aal, Aachen, Waage	آ (بلند)	آل، آخن، و آگه
ä=ae	ähnlich, Bär, Rätsel	اِ	اِثلش، بِر، رِtsel
ai	Kaiser, Mai	آی	کایزر، مای
au	Auto, Haus, Blau	آُ	آوتو، هاوس، بلاو
äu	äußern, Häuser, Fraülein	اُی	اویسرن، هویزر، فرویلاین
ay	Bayern, Haydn	آی	بایرن، هایدن
b	Ball, Gabel, eben	ب	بال، گابل، این
c	Café, Caravan, Cola	ک	کافه، کاراوان، کولا
	Cäsar, Celsius, Circa	تس	تسزار، تسلیوس، تسیرکا
ch	Nacht, Buch, Tochter	خ	ناخت، بوخ، توختِر
	Chemie, Becher, Ich	ش (کوتاه)	شیمی، بِشر، ایش
chs	Wuchs, nächst, sechs	کس	ووکس، نکست، زکس
ck	dick, Schicksal	ک	دیک، شیکرال
d	Dorf, drei, Handel	د	دورف، درای، هاندل
dsch	Dschungel, Hadschi	ج	جونگل، حاجی
dt	verwandt, Gesandte	ت	فروانت، گزانتِه
e	Esel, Hotel, Nase	اِ	اِزل، هتل، نازه
ee	Tee, leer, Kaffee	اِ (بلند)	تِه، لِر، کافِه
ei	Eis, Teil, frei	آی	آیس، تایل، فرای
eo	Geographie, Theodor	اُ	گئوگرافی، تتودور
eu	euch, Leute, neu	اُی	اویش، لویته، نوی
ey	Meyer, Ceylon	آی	مایر، تسایلون
f	Finger, Affe, Hof	ف	فینگر، آفِه، هوف
g	Gast, Nagel, egal	گ	گاست، ناگل، اِگال
h	Hals, hart, Hallo	ه	هالس، هارت، هالو
	Bahn, Zehn, Vieh	بی صدا	بان، تسن، فی

جدول الفبای آلمانی و برابریهای آوایی آن در زبان فارسی (ادامه)

i	Iran, bist, List, Ski	ای	ایران، بیست، لیست، شی
ie	sieben, Knie, wieviel	ای، ی	زین، کنی، وی فیل
ig	richtig, König einige, wichtige	ایش ایگ	ریشیش، کونیش آینگه، ویشینگه
j	ja, jung, Majestät	ی	یا، یونگ، مایستت
k	kalt, Markt, Bank	ک	کالت، مارکت، بانک
l	List, alle, Mal	ل	لیست، آله، مال
m	Milch, Komm!	م	میلش، کوم!
n	nein, Sinn	ن	ناین، زین
o	ohne, Koch, Kino, Doktor	اُ	اونه، کُخ، کینو، دُکتر
ö=oe	Österreich, Köln, Goethe	اُ	اوسترایش، کُلن، گوته
oi	Koitus, Konvoi	اُی	کویتوس، کُنوی
oo	Zoo, doof	اُ (بلند)	تسو، دُف
p	Post, Kaputt, Lippe	پ	پست، کاپوت، لیه
pf	Pfeife, Apfel, Kampf	پف	پفایفه، آپفل، کامپف
ph	Phänomen, Philosoph	ف	فِنومِن، فیلوزوف
qu	Quadrat, Quittung	کُ	کوادرات، کویتونگ
r	Ring, Rhein, Tür, Narr	ر	رینگ، راین، تور، نار
s	Sonne, seit, Esel, Nase aus, das, Hals	ز س	زونه، زایت، ازل، نازه آوس، داس، هالس
sch	Schule, Maschine, Busch	ش	شوله، ماشینه، بوش
sp	Spiegel, Gespräch	شپ	اشیگل، گیشپرش
ss=ß	Lassen, Pass, mäßigen	س	لاس، پاس، مسیگن
st	Standard, Gestalt	شت	اشتاندارد، گشتالت
t	Treu, Thema, Luft, Mitte	ت	تروی، تما، لوفت، میته
ts	Rätsel, Ratsherr	تس	رِتل، راتس هر
tsch	Quatsch, Deutsch	چ	کواج، دویچ
tz	Katze, Blitz, witzig	تس	کاتسه، بلیتس، ویتسیگ
u	Ufer, Minus, Tabu, Kuh	او	اوفر، مینوس، تابو، کو
ü=ue	Übel, Büro, Menü, Mueller	او	اوبل، بورو، منو، مولر
v	Vogel, Nerven, Aktiv	ف	فوگل، نرفن، آکتیف
w	Wahrheit, Etwas	وُ	وارهایت، اتواس
x	Xerokopie, Luxus	کس	کیروکی، لوکسوس
y	Psychologie, Mystik	او	پشولوگی، موستیگ
z	Zentrum, Rezept, ganz	تس	تستروم، رتسپت، گانتس